

Մանգրամի Էֆեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԵ ՎԵ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ

1867 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2 ԲԱԶՄ ԻՐԹԷՍԻ

ՆԻՄԵՐՈ 480

Մանգրամի Էֆեմար 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300

ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300

Մանգրամի Էֆեմար 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300
ԻՔԻՆՁԻ ՍԵՆԵ 300

ՀԱՎԱՏԻՍԹՈՐ ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԿԵ

(ԱՅՈՒՆ ՀԵՆՈՐ ԲԱՆԿԱՆԻՆԻ)

ՖԵՐՎԱՐԻ 10 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

Սուրբ Գալիլէոսի սէօյլէնտիկինէ նէ-
զարէն, Բոմա Թորրադընտա պուլուսան զոր-
պալար Ագուարէնտէնիէ շէրինի զապիթ իթ-
միլէր տիր:

Փարիս 14 Հոկտ. ախլամըն սաաթ 5
վէ 8 տաղըդասընտա:

Իպէրթէ նամ զազէթանըն սէօյլէտիկի-
նէ կէօրէ, վիւքէլա թէպէտտիւլաթը թէ-
վաթուրու թէքրար զուհուրա կէլմէնէ պաշ-
լամը տիր:

Բաթրի նամ զազէթա, իթալեա իլէ Բո-
մա մէմալիքինն աշվալը զայէթ թէհիլքէլի
պիր հալտէ տիր տէմիշ տիր:

Բոմալը էհալինն վազիթէօիզ վէ պիթա-
րաթ տուրմագ կիպի տավրանմասը, Բարա
աօաքիրինն մուգալէմէթ իտէնէք գուվիլ-
թինն ազալթմագտա տիր:

Փարիս 12 Հոկտ. ախլամըն սաաթ 4
վէ 45 տաղըդասընտա:

Ճէնէրալ Չիալիննինն իթալիա տէվիլ-
թի Թարաֆընտան վիլէնաեա մուրախսա
էլլի Թայինն օլուստուղու Մօնիթէօրտէ օ-
գուսմուշ տուր:

Գալիլէն սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, Մ. տը
Մութիէ մէմուրիկէթինտէ տէվամ իտէնէք
տիր:

Պօսնա վէ Հէրսէքօվա հուստուլարընտա
Արապ աօաքիրի թէրաքիւմ իթմէքտէ օլ-
տուղու հալաթիսինն էթանտար զազէթաթը
եալանա չըգարմը տիր:

ԷՍԶԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵ

Հոկտեմբեր 11 Բիւնյասը:

Փարիս 51,85
Լօնտրա 51,11/16
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 68,42/12

Փարիս 12 Հոկտեմբեր:

Իթալիա օրտուստուրն Բոմա Թորրադը-
նա կիրմէսի միւնէրէպ կէօրիւնիւր:

ՖԵՐՎԱՐԻ 12 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

Կարիպալտի Բոմալընտա իթիպալէն պիր
պէեաննամէ նէշը իտիպ, քէնտի մախտումի
Մէնօթթի կարիպալտի իթիպալըն նէզա-
րէթինէ մէմուր Թայինն իթմիշ օլտուղուսու
իթալար իթմիշ տիր:

ԷՍԶԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵ

Հոկտեմբեր 12 Բիւնյասը:

Լօնտրա 41-8 տէն 7-8
Օսմանլը իսթիգրագը 257-50
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 68,271-2
Իթալիան ֆօնտօսու 45,35

Մարսիլետա պուլուսայ ֆիեաթլարը 75
սանթիմ էիւքսէլմիշ տիր: Փէզալիք Ինկիլ-
թէրապտա տալիս պուլուսայ ֆիեաթլարը արթ-
մագտա տիր:

ՀԱՎԱՏԻՍԹՈՐ ՏԱԽԻԼԻՅԵ

Կ Ի Ր Ի Տ

Հանեատան ալաֆրանկա հոկտեմբեր
6 Թարիլիլէ Դուրիէնէ եազըլտըղընտէ-
զարէն, մահը մէզպուր 4 իւնտէ տէվ-
լէթլու Ալի Բաշա հազըթէթլէրի Հանեաեա
վասըլ օլուպ, վէ 6 տա Բոււմ լիսանընտա
պիր պէեաննամէ նէշը իթալիմիշ տիր:
սէօյլէնտիկինէ կէօրէ մէզքիւր պէեան-
նամէ պուստան ագաթէմ իլան օլուսան ալ-
ֆը ումուսինն պիր սուրէթի իմիշ:

Միւշարիլէյ հազըթէթլէրի, Հէր պիր
նահիէնէ էհալիսի Թարաֆընտան 4 նէ-
ֆէր վէքիլ սէչիլէլէք Հանեաեա կէօն-
տէրմէլէրինն իթալար պուլուրմուշար
տուր: միւմալիլէյ հիւմ վէքիլէր ճէզիլէրինն
պաշլընա իթիպալարը իւզէրինն միւ-
շալէրէ իտէրէք: գարալաշաճագլար տուր:
Լաքին պու վէքիլէր սէչիլիպ կէօնտէրիլէ-
ճէլէլէր մի տիր: վաղըթ պուսու կէօն-
թէրէճէք տիր:

Մէզքիւր մէքթուպու եազան 8 իւ-
լէրա գարիկէսինտէ պազըն էճնէպի տէվ-

լէթ մէմուրարը իգաթէթ իթալիքէ,
Տէվէթի Ալիէնին քեաֆթէթի պէեան-
նամէ վէ իթալարաթը այնի հալէ տիւշար
օլաճագլար տուր: զիրա պուստան իս-
նէսինտէն տիր քի, զօրպալարա թալիմաթ
վէրիլիեօր տէմիշ տիր:

Սեպտեմբեր 24 տէ իւշ գըթա Բու-
սիա սէչիլէլէրի Հանեաեա վասըլ օլուպ,
պազը մէհաճիլիլէ կէմիէն Կալուստան
սօնրա, մէզքիւր տօնանմանըն գօման-
տանը, շէհրտէ պուլուսան քեաֆթէթի
Բոււլարը ալմագ նիկէթի իլէ կէլմիշ օլ-
տուղուսու էհալիլէ պիլիթիլէրէք, հա-
զըր օլմալարընը թէնպիհ իլէմիշ տիր:
չիմտի էհալի էնտիլէ իլէնտէ օլուպ,
կիթսինլէր մի կիթմէսինլէր մի տէլի տիւ-
շիւնմէքտէ իմիլէր:

Ֆէրտասը կիւնիլէ մէզքիւր սէչիլէ-
լէր թէքլար տէօնէ ճէլէրինն վատ իթալի-
տէն սօնրա, ճէզիլէթի թէքթ իթմէք իս-
թէլէլէլէր վար իսէ Թօրլամագ իւզընէ,
ճէզիլէլէն սայիլ պիր գըքըսընա տօղու-
եօլմու օլմուշար տուր:

Կէչէն հաֆթանըն պարֆընտա Բու-
սիա տօնանմասը կիպի, պուրատա պու-
լուսան իթալեա սէչիլէլէրի աալիլիլէ
նանա նագլ իթմէք իւզընէ կիրիլիլէ ֆա-
միլետար Թօրլամագ կիթմիլէլէր, ֆա-
գաթ Սիլէնա նամ վարօր պօշ էլէրի տէօն-
միւշ տիւր:

Ֆրանսըզ տէվէթի, Օսմանլար Թա-
րաֆընտան իթլաֆի ճան օլուստուղու
Թէվաթուրլարընը քեամիլէն էսասըղ ի-
տուկինն իսթեաթ օլմուշ օլտուղուսան,
պատէզին կիրիտտէն ֆամիլետա Թաշըմա-
մալարընը քէնտի տօնանմասընա էմր ի-
լէմիշ տիր:

Իթալեա տէվէթի տալիս պուսնա
պաղարագ, մէքս իլլէմէլի իտի իսէտէ,
գօրգուլուր քի իթալեան գօնսօլարը

եալան՝ րաբօրթօլար իւէ արտանարագ, ի-
թալեան միլէթինն հազգ իտեմէյէճէկի
պիր էճնէպի տէվլէթին բօլթիգասընա
խրամէթ իթմիշ օլտուլար:

Ճէգիրէտէ պուլունան էհի նուֆուզ
քիմէնէլէր, կէրէք էհալիյի վէ կէրէք
անլէրին բուէսալէրինն, պուլունտուգլա-
րը եանլըշ թարիգտէն կէրի չէվիւրմէյէ չա-
լըշմագտա իսէլէրտէ, Աթինա գօմիթէսի
վէ Բուսիա գօնսօլսիսանէսի մարիֆէթի
իւէ, մէրգուճանըն ղայրէթ վէ ֆէտա-
քեալըգլարը պօշա կիտէճէկի պէեան օ-
ուլունալ տուր:

— Շիրատան լէվանթ Հէրալտա եազը-
լան պիր մէքթուպա նէգարէն, Կիրիտի
գօրպալարըն « մուվագգաթ իտարէ »
թապիր իթտիքլէրի հէյէթ, Կիրիտի
պանտէրասը թաճթընտա պիր քիւշիւք
տօնանմա իհտաս իթմէքլիէէ գարար վէր-
միշ, վէ Օսմանլը օրտուսու պուլունան
գընրարը ապլոգա իտէճէք իմիշ: Պու-
լունտու օսհիհ օլտուղու թագտիրտէ,
պիր չէյ թալմին օլունապիլըր: չէյլէ
քի, Կիրիտիլէրին պիր տօնանմա իհտաս
իտէճէք գատար գուտրէթլէրի պուլուն-
մատըղը միսիլու, էօթէտէ Եունան հիւ-
քիւմէթի տախի, Տէվլէթի ալիէէէ
գարը աշիքեար սուրէթտէ իլանը հարպ
իթմէէէ միւգթէտիր պուլունմատըղը-
տան, կէօրիւնիւր քի չիմտիէէ գատար
Կիրիտ իթթիլալընա իթտիյի մուվէնէթի
պիր ազ տահա արթըրուպ, անլէրին պաշ-
լըճա կիւճիւքլէրի օլան տէնիգ մուհա-
սերէսի խուսուսուէնա պիր մէտար պուլ-
մաղա չալըշմագ տըր: պունա աշիքեար
« Եունան տօնանմասը պիր պաշգա նէ-
« վիճատ պանտէրա իւէ, Կիրիտ իթթիլա-
« լը խրտմէթինէ թային օլունաճագ
տըր » տէնիլէպիլըր, լաքին պու հավա-
տիտտէ սահիհիքտէն զիեատտէ Բուճ էօ
եիւնմէօի վար տըր տիսէք ճայիգ տիր:

— Պունտան իքի այ գատար ագտէմ
Աթանօ Հավասըն Տէր-սաատէթտէ պու-
լունան մէմուրու Մ. Պրիւն թարաֆըն-
տան գուհուրա կէլէն պիր իլան մուճի-
պիւնճէ, էն ագալ ի 25 ապօնէ պուլուն-
տուղունտա այտա 300 ֆրանգ իւէ թէ-
լէկրաֆ վիւրէճէկի վատ օլունմուշ իտի:

Պու տէֆա նէշրի թալէպ օլունարագ
թարաֆըրագ կէօնտէրտիկի պիր իքինճի
պէեաննամէնին մաէլինճէ, չիմտիյէ գա-
տար հէնուզ միւշթէրէլէրինն սայըսը
25 է պալիզ օլմատըղը հալտէ, եազըլան-
լար տախի պէքլէմէքսիզին տէր հալ թէ-
լէկրաֆ վիւրմէէէ պաշանըլմասընը մաթ-
լուպ իթմէքտէ պուլունմուշլար տըր:
Հալ պու քի Մ. Պրիւն պու 25 ապօնէյի
պուլմատըգճա, մէտարիֆի քէք չօգ օլ-
տուղու իշին իշէ միւպաշէրէթ իտէմէ-
եէճէկիլնի, վէ թէլէկրաֆ հավատիլէրի-
նին լաեղըղ վէճհ իւզըն նիգաճընտա վէ-

րիւլէճէկիլնի վատ իտիպ: 25 ապօնէ թէ-
մամ օլտուգտա իշէ պէտ ու միւպաշէ-
րէթ իտէճէկիլնի պիր տէֆա տախի իլ-
թար իյլէմիշ, վէ պու թէքլիֆինն է-
հալի թարաֆընտան գապուլ օլունաճագ
վէ միւշթէրի եազըլարագ թէշ վիգ իտի-
լէճէկի մէմուլինտէ պուլունտուղուն պէ-
եան իթմէմիզ րէճա օլունմուշ տուր:

— Ճիւմա իրթէսի կիւնքի քիւշիւք
Մէճմուտա, ֆանոսեան էֆէնտինին ա-
լէյհիտէ կէօրիւլէն վատճա հարֆէն-
տազըգլարա գարըլըգ ղագէթա թարա-
ֆընտան չիմտիլէք րէսմէն պիր ճէվապ վէ-
րիլմէյէճէք տիր: չիւնքի, ֆանոսեան է-
ֆէնտինին պուրատա պուլունմատըղը մա-
լիւմ օլուպ, էկէրչի պէյլէ պիր սէյլէ-
եիշ ճէվապա լաեղը իսէ պիզգաթ քէնտի
թարաֆընտան վէրիլէճէկիլնտէ չիւքհէ
եօգ տուր:

Ֆագաթ պու սապահ պիր զաթ թա-
րաֆընտան շու աթիտէքի մէքթուպ կէլ-
միշ օլտուղունտան, տէրճինտէն տախի
սարֆը նագար իտէմէյիգ:

ՄէճՄՈՒԱՅԻ ՄԵԿ ՔԱՋՈՒԹԻԻՆԸ

... խմբագիր:

Մէճմուտան, շաբաթ օրը մեծին տեղ իր
փոքրիկ թերթը հաներ, որուն մէջ կա-
րապետ էֆէնտի ֆանոսեանին Եւրոպա ճա-
նապարհորդելը ծանուցանելու տոթիւ, իր
տոթորութեանը համեմատ փոքրիկ եւ անը-
շան « հարֆէնտազըլթիւն » մը ըրեր է մեծ-
կալ եւ անիմատ ծանօթութեամբ հանդերձ:

Մէճմուտային այս հարֆէնտազըլթիւնը մա-
րողպապէս ընթերցողաց ներկայացունելով
անոր վրայ երկու խօսք ալ մենք ընենքնէ,
կարծենք, քիչ հաճելի պիտի չերեւնայ ըն-
թերցողաց:

Հարֆէնտազըլթիւն Մէճմուտայի:

« Եւտի- գուլէ խաթախանէտի միւտիրի
էքրէմի Բանոսեան եախօտ ֆանոսեան(1) կա-
ռապետ էֆէնտի, պու տէֆա խաթախա-
նէյի մէքթիւրիւն ումուրու մէհամը խարի-
ճիլէ վէ տախիլիյէսինէ պիր « վէքիլի մութ-
լագ » վէ պիր « վէքիլի օանի » նապ, վէ
րէսմի պիր նութգ տախի իյրտա իյլէտիքտէն
սօնրա, տիւնքի կիւն Բարիսէ աղիմէթինի
տախի իլան իյլէմիշ տիր: »

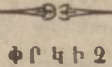
Գիտողութիւն:

Հոս չեղող մարդու մը համար Մէճմուտ-
ային ասանկ գրելը չըսեմ վատութիւն, այլ
ծանր տկարութեան նշան է, եւ հետեւապէս
Մէճմուտային աս տկարութեանը դարման մը
ըլլալու համար իմաց կուտանք որ՝ քիչ մը

(1) Պու մախլէսին սահիհ իմլատը հանկը-
ւը օլտուղունա հէնիւզ Ագաթէմիա պիր գա-
րար վէրէմէմիշ տիր: Ասըմըղըն էն պէ-
յիւք միւլէլիֆ վէ միւլէրիլէրինտէն Բա-
նոսեան եազանտա վար, ֆանոսեան եազան-
տա վար: նապը քի Տօն Գիշօթուն մախլէ-
սինտէ « Գուեգատա » մը տէնէճէք « Գու-
էխատա » մը: Էւրօրա Ագաթէմիալարը պէյ-
նիտէ պու կիւնէտէք պէյիւք միւլմատէլէ-
լէր վար իտէ:

եւ թող համբերէ Մէճմուտան, որպէս զի
« Բանոսեան եախօտ ֆանոսեան կառապետ(1) »
էֆէնտին » Եւրոպայէն վերադառնալուն հը-
րաման ընէ իր կառավարաց, որ զՄէճմու-
տան ի կառօ բազմեցունելով իր ստանձնած
հիւանդանոցը օանին ի օէր տրհեաաւկցու-
թեան դարմանելու:

1 Հոկտ. 1867 Սամաթիա . Ա. Գ.



Փ Ր Կ Ի 2

նասը քի ճիւմա կիւնքի նիւսիւմիզ-
տէ պէեան իյլէմիշ իտիք, վան առաջ-
նորդու գեր: Իգնատիոս եպիսկոպոս,
թօփհանէլեան Սարգիս վէ խաչիկ աղա-
լարըն վալիտէի միւհթէրէմէլէրի բուհու
իշին փրկիչտէ խասսէթէն Ս. պատարագ
թագտիս իթմիշ, վէ պիշարէկեանէ իեանէ
օլմագ իշին պէշ լիւրա իհտա իյլէմիշ տիր:

Քէզալիք միւմայիլէյհիւմ Սարգիս վէ
խաչիկ աղալար տախի, նասը քի պիլտիր-
միշ իտիք, 71/2 լիւրա վիւրէճէքլէր իքէն,
օն լիւրա տահա փրկիչ պիշարէկեանը իշին,
վէ իքի լիւրա տախի խրտմէթճիլէր իշին
իհտա իյլէմիշ օլտուգլարը, մա թէշէք-
քիւրի ազիւ պէեանէ միւսարաթ գըլը-
նըր:

Պապը Սէր ասքէրի գալֆասը պուլու-
նան Նիկողոս աղա, քէնտի իշճիլէրինտէն
20 նէֆէր Հոյամէլէ պէրապէրինտէ փըր-
կիշէ կէլմիշ, վէ միւմայիլէյհի գալֆանըն
թէշվիգի իւէ Տէմիրճի պաշը ուսթա իւր-
րիւթօ տախի 20 նէֆէր Բուճամէլէ իւէ
կէլիպ փրկիչ մէքթէպի էպիսիյէսինէ ֆէ-
տաքեարանէ չալըշմալար, վէ ումուլմէն
միլլէթի մէմուլինիյէթ վէ թէշէքքիւրէ
պօրճու իյլէմիշլէր տիր:

Հայկական ընկերութիւն թարաֆըն-
տան խաս քէյտէն պիր թագըմ մուզիգա
չալան հայ տէլիգանլըլարը ճէլպ օլունա-
րագ, չալըշան ամէլէյի թէշվիգ, վէ պի-
շարէկեանը մէսրուր իյլէմիշլէր տիր:

Բերուքէր Պրանկիւլ աղա քէնտի րէ-
ֆիգլէրի իւէ պէրապէր, օլ կիւն ախշա-
մա գատար մէքթէպ իշին ֆէտաքեարա-
նէ չալըշմալար տըր:

Սուլթան Պաեազիտտէ քեային Գեա-
միլ բաշա հազընթէրի գօնաղը գարըն-
սընտաքի թէնէքէճի հաճի խաչիկ աղա,
մէքթէպի մէզպուրուն թէնէքէճէ օլան
իշէրինի իւզէրինէ ալըպ, բազար կիւնիւ
ատամ կէօնտէրէրէք եաթուրթաճաղընը
վատ իյլէմիշ տիր:

Միւմայիլէյհիւմ գալֆարըն պու ֆէ-
տաքեարուգ վէ սախալէթլէրի հագըն-
տա հէր պիրինէ, վաճիպէտէն պուլունտան
թէշէքքիւր վէ մէմուլինիյէթ իմիզի պէ-
եան իտէրիգ:

Եւվմի մէզպուրտէ տէվլէթլու Սէլիմ
բաշա հազընթէրի խաթախանէյէ թէշ-

(1) « Կառապետ » կարծեմ, որապաճը
պաշը ըսել ուզեր է Մէճմուտան:

ընդ պաշտօնակար, վե ինքնակալ
գաղափար, օրենսդրագ, պիր ազ տօլաշմըշ-
լար վե քեմալի խօշնուտիյեթինի պեհան
իւե հոտարեյի թէշվեգ իյեմիշէլ տիր.
Քեզալիք Տառեան Ներսէս Եֆենտի,
Ֆիսակ Թորոս պեյ վե սարրաֆ վարդան
աղա հազարաթը ֆաթիլեա իւե փրկիչ
կեիպ կեզմիշէլ, վե քենտի շէֆգաթ վե
մերհամեթիլերինի իպրազ իյեմիշէլ տիր.
— Տիւնքի կիւն փրկիչտէ պիշարե-
կեանէ հիմմեթ վե մուալէնէթ հոտէն
խայրխան վե համիյեթեթեար գեվաթըն
էսամիսինի պիլ մէմուէնիյէ զիյրտէ իշար
պիրլէ թէշէքքիւրի ազիմիմիզի պեհան
իտէրիզ.

Միքայել աղա Պզտիկեան Ատանալը	Ղ.Ղ.
5 Օսմանլը իրաւսը	550
Հաճի Գալիօր աղա Ուրֆալըեան Ատա- նալը 1 Օսմ. իրաւսը	440
Զարութիւն աղա Պէզիրեան Ատա- նալը 1/2 Օսմ. իրաւսը	55
Մ. Զարութիւն աղա Աթըլ գօզալը- եան Ատանալը 1/2 իրաւ	55
Մ. Գասպար աղա Գասպարեան իգ- միտի. Սերովրէ աղա Պէհազեան Իզմիտի. Մ. Զակոբ աղա Նազա- րէթեան իզմիտի	66
Սարրաֆ վարդան աղա 5 իրաւ	550
Պիր խայրխան գաթ 2 իրաւ	220
» » » 1 »	440
Զակոբ աղա Ներկիզեան Էրզրումու- 1/2 իրաւ	55
Զօհաննէս աղա Մանիսալըօղու Էն- կիւրիւ	96
Ստեփան աղա Հաճի Զակոբեան Թրա- պիզօնու 1 իրաւ	440
Վէ հալիլէի միւնթէրէմէի Ս. Մ. Զակոբեան 1/2 իրաւ	55
Պ. Մ. աղա 1 »	440

Քեզալիք տիւնքի կիւն պիր գաթ թա-
րաֆընաան փրկիչէ 5 մէճիտիյէ իեանէ
իհտա օլունմուշ իսէտէ, իսմինի պիլմէ-
տիկիմիզտէն թարաֆըմըզա իխթար օ-
լունմասընը ընձա իտէրիզ.

— Սամաթիա Հայկական Ընկերութիւ-
նաւ ազալարընտան պիր գաշ գեվաթ մա-
րիթեթիյէ պիր իեանէ տէֆթերի քիւ-
շտա օլունարագ 21061-3 ղուրուշ թօլա-
մըշար վե պետէլինի ֆասուլեա, սրար-
մաշէթ, գօեուէն վե պազըսընը տախի
նագաէն փրկիչէ իհտա իյեմիշ օլտուգ-
լարընտան, կերէք էօն աեագ օլուն մեզ-
քիւր ընկերութիւն ազալարը վե կերէք
փեանէ իթասընա հիմմեթ իտէն գեվաթը
համիյեթեթեարան հազընտա այրը այրը
իզհարը թէշէքքիւր իտէրէք, էսամի
տէֆթերինի պեյր վեճհի աթի տէրճինէ
միւսարաթ իտէրիզ.

Ի Ր Ա Տ

Արեւ աղա Յովսէփեան	Ղ.Ղ.
Արեւ աղա Միսանճը	44

Անտոն աղա Գասապ	46
Բարթամ աղա Գունտուրաճը	58
Գաթրիէլ աղա Գրիգորեան	50
Գաթրիէլ աղա Նազարեան	44
Գաթրիէլ աղա Ոսկերիշ	22
Գրիգոր աղա Մ. Նազարէթեան	22
Գրիգոր աղա Սերովրեան	22
Եսայի աղա Վարդերեսեան	22
Խաչատուր աղա Առաքելեան	53
Խաչատուր աղա Զարութիւնեան	46
Կարապետ աղա Թիւրապեան	22
Կարապետ աղա Զարքը	22
Կարապետ աղա Տէմիրճի	50
Մատաթ աղա Մօտեւի	55
Մ. Մանուկ աղա Վարդանեան	440
Մարկոս աղա Թէլլալ	44
Միրօնիկ աղա Բէսամ	44
Միքայել աղա Գեորգեան	50
Միհրան աղա Սեդեան	56
Մկրտիչ աղա Թագուրեան	22
Մկրտիչ աղա Զիւնէյինճի	54
Մկրտիչ աղա Զարքը	54
Մօսիկ աղա Մկրտիչեան	22
Զակոբ աղա Արարամեան	22
Զակոբ աղա Արշակ	400
Զակոբ աղա Թագուրեան	440
Զակոբ աղա Վարդանեան Բազարճը	22
Համբարձում աղա Գունտուրաճը	22
Զարութիւն աղա Աթըլըն	80
Զարութիւն աղա Տէօքմէճի	22
Զօհաննէս աղա	22
Մ. Զօհաննէս աղա Պասմաճեան	44
Նշան աղա Զօհաննէսեան	56
Պիր գաթ	22
» »	22
» »	44
» »	22
» »	22
» »	22
» »	47
» »	4
» »	22
» »	22
» »	27
» »	440
» »	22
Ռուբէն աղա Գունտուրաճը	51-3
Սեպուհ աղա Խօճասարեան	44
Մ. Սիոս աղա Մ. Սահակեան Ընկերք	44
Սենեքերիմ աղա	44
Ստեփան աղա Սարգիսեան	44
Վրդանէս աղա Բարդանեան	40
Գասպար աղա Գասպը	20
Մ. Քերովրէ աղա Զիւնէան	55
Քրիս աղա տէմիրճի	25
Սամաթիա Թաւուսաճըլարը	496

Մեզքիւր մեպաղ իւե ալունան վե	
Փրկիչէ կեօնտէրիլէն Էրզազ	
572 օգգա ֆասուլեա	40741-3
40 Թանէ սաղ գօեուէն	650
500 Մոմ օրարմաշէթ 2 օսմտըզ	508
	20291-3
	77
	21061-3

Արթանը փրկիչէ վերտիք	
----------------------	--

Փրկիչ պիշարեկեանը իշին իհտա օ-
լունան շու աթիտէքի իեանէլէրի տաթի
մէմուէնէն իւան իտէրիզ.
Տիգրան աղա Մազըմեան 66
Սիվազ գարիեթիլերինտէն Բրաբիթիլի
Սարգիս աղա Դավիթեան քէն-
տի պիր կիւնլիւք ելվմիշէսինի
Փրկիչէ իհտա իթմէք նիեթթի մէմ-
ուէնէսինի իհտա իտէրէք, թարա-
ֆըմըզա կեօնտէրմիշ վե պատիի իֆ-
թիխարմըզ օլմուշ տուր.
Պազը իեանէլէրին տէրճինի պիլզա-
րուր եարընա թէրք իտէրիզ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԵԻ

Կազմէթ տը Թուրին նամ ղազէթա սեպ-
տեմբեր 28 Թարիխի նիւսիսինտէ, աաա-
քիր ղապըթասընտան Գիէզա-Չիպէրիօ, Մ-
Անթօնիօ-Պօթթէրօ վե սահիպ իմզա պու-
լունան Մ. Բիւկնօ նամուէն ղաթլարըն կա-
րիպալտիեթ մահպէտի տէրուինտէ պիր վի-
զիթա իթմէլէրի իւե միւքեալէմէլէրի պեհա-
նընը հալի սեպտ. 26 Թարիխի պիր մէք-
թուպտան պաշլընա ճիւմէլէրինի իխարաճ ի-
տէրէք օգուեանլարմըզա պեհան իտէրիզ.
Կարիպալտի, քէնտի գըրմըզ կէօմէլինի
կիլիմիշ վե պիր պատթօն իւզէրինէ տաեա-
նարագ տօլաշմագա օլտուղու հալտէ, եիւ-
ղիւնտէ գալպիին հազին ու միւքէտտէր օլ-
տուղու էսէրլէրի միւշահէտէ օլունմագտա
իտի.

Էվվէլա Կարիպալտի միւմալիլէյհիւմ գաթ-
լարը քէմալի իֆթիխար իւե գապուլ իտուպ
վե Թուրին շէհրինտէ էհալի Թարաֆընտան
հազընտա էսէրի մէյլ ու մուհապպէթ իպ-
րաղ օլունմագտա օլտուղուն, վե իթալեա
հիւքիւմէթինի քէնտիսինի թէվգըֆ իյեմէ-
տի խուսուսու Թագպիհ իտիտիկին իշիթ-
տիքտէ օէվինմիշ, վե պիրտէն պիրէ պաղը-
րարագ «էկէրլի Բօմա մէսէլէսի պիթտի
«զանն օլունուր իսէ, վա՛յ իթալեանա վե
«վա՛յ միլլէթին շէրէֆինէ, պէօյլէ պիր մէ-
«օէլէ էօլէմէզ վե էօլմէյէճէք տիր, Բօմա
«էն մուգիրը աֆէթտէն գուրթուլտուղու
«կիւն պու մէսէլէ տախի հալլ օլունուպ
«պիթէճէք տիր. » տէմիշ տիր.

Կարիպալտի քէնտիլի թէվգըֆ իտէլէր
հազընտա հիշ պիր հըրսը քէլամ թէլէֆ-
ֆուզ իթմէմիշ, վե իքի օաաթտան զիեա-
տէ միւլագաթլարընտա, Բօմա մէսէլէսի,
թէվարիս վե քիթապէթ իւզէրինէ սէօհպէթ
օլունտուղու սըրատա Կարիպալտի տէօնիւպ
շու վէճի իւզրէ տէմիշ տիր.

«Բօմա եօլունու պիզէ աշմագ իշին մա-
«նէվի թէտապիրլէր գուլլանըմագ տըր
«տէնիր, մէկէրլի պէօյլէ պիր կօրտիէն պա-
«ղընը (1) մանէվի թէտապիրլէր իւե շէօզէ-
«պիլէճէկիմիզի մէմուլ իտէ՛րմիսինիզ » Պու-
նա գարըլըզ, խայր, ճէվապը վէրիտիքտէ
տէվամ իտիպ «էօյլէ իսէ, ղազէթալար ճէ-
«միլլէթէր, կիլլի իւնսիեթթիլէր, վե սաեըր
«հէր նէ թէտապիր վասէթասը իւե օլուր իսէ
«օլուն, խապէր վէրին պիւթիւն իթալեա-
«եա քի, Բօմա մէսէլէսի իթալեանըն գը-
«լընը իւե հալլ օլունմագ տըր, տէլլի քի
«պիր վիւքէլանըն մանէվի թէտապիրլէր է-

« Լէ՛ւ . — Լաքին Մերօտարըն վէ Անթօնէլ-
« Իլէրին Նիթալեա հիւքիւմէթի իլէ ուզլա-
« շաճազարընը քիմ մէմուլ իտէպիլիը իտի .
« Պա խուսուս շուսուս պիլմէլէրի էհէմ .
« միյէթտէն տիր քի . Բօմա մէսէլէսի պէնիմ
« թէվզըֆ օլունմամա պիթմէմիշ տիր . . .
« Էյի իսքեմթ օլունուզ քի . հիւքիւմէթ թա-
« րաֆընտան նէ գատար միւմանաթ օլուն-
« սա , վէ էճնէպի թարաֆընտան նէ գատար
« խուսումէթ տախի կէօսթէրիլսէ , երնէ ի-
« թալեա տայիմա տիւնեանըն պիրինճի միւ-
« լէթի օլաճագ տըր , հիշ տէյիլ իսէ քէնտի
« ազիմ եատիկեարլէրի իլէ .
« Պուրատա կարիպալտի աթիգ Բօմալը
« ճիւմնուրիէթիլնի մէտ՝ իթտիքտէն սօնրա ,
« մուղայիլի օլարագ պիլգ պու ազիմ Եհէրիէ
« տօղրու եիւրիւմէյէ թէրէտտիւտ իթմէք-
« տէյիլ , օրատաքի , գայիֆ վէ շանանը
« թահգիր տիւմէնլէրիմիզէ մէյտան օգու-
« եօրուզ : Օ՛հ էյի պիլէսիլնիզ տօսթլար , է-
« կէրչի պիր կիւն վաթիգան սէրայը իւզէ-
« րինէ աեաղըմըզը գօրօագ , օլ կիւն պէ-
« նիմ էօմրիւմիւն էն մէսուտ կիւնիւ օլաճագ
« տըր , վէ օլ վազըթ էօլսէմ տախի գամմ
« չէքմէմ : »

Միւմայիլէյիլմ վիդիթա վէրէն գաթլար
քեաֆէսիլնի տախի եիւրէքլէրի տօլիւն
օլտուղու հայտէ վէտալաշըպ , ճէնէրալտան
այըրըմըլար տըր :
« Կարիպալտիէ , մահպէսիլտէ պէօյիւք
« հիւրմէթ վէ րիանէթ օլունմուշ , զըշլատա
« ցարաղօլ պէքլէյէն ասաքիր պիլէ , « Եա-
« շա կարիպալտի » պաղըրմագտա պուլուն-
« մուշ տուր : »

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԻԷՇԻՆ ԱԳՃԷ ԻԷԷ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՐ

Սնթիգա նէվրնտէն օլարագ էսկի էշ-
եալար , մէսէլա , ալթուլն եախօտ կիւ-
միւշ գարը զէրնիշանլը սիլահլար , գա-
մա , թիւֆէնկ , թապանճա , վէ սայիլէ .
էսկի մատէն Չին եախօտ Սճէմիսթան չի-
նիլէրի , էսկի ասմա սաաթ , կիւմիւշտէն
եախօտ էսկի պազըրտան գալէմքեար եա-
խօտ գաղմա իշլէմէլի լէյէն երպլըգ , գապ ,
ուֆագ երպլըգ , թաա : Տէրի իւզէրինէ
եազըլը էսկի քիթապլար , էսկի խօրաասն
եախօտ Սճէմ գալըլարը , սէտէթի եա-
խօտ օյմալը աղաճտան քիւշիւք չէքմէճ-
լէր , պիլլիւք սանտըլար , ուֆագ իս-
կէմէլէր , վէլ հասըլ էսկի վէ անթիգա
նէվրնտէն պուլունան հէր նէվի էշեալա-
րը սաթմագ իսթէյէնլէր , Պէյ-օղլունտա
թէրէ պաշընտա մէզարըգ սօգաղընտա Նօ .
70 խանէտէ իքինճի գաթտա սաքին Մ . Բի-
շարտա միւրաճաաթ իլլէմէլի , հէր կիւն
ալաֆրանկա սապահըն սաաթ 8 ինտէն
էօյլէնէ գատար :

(1) Կօրտիէն պաղը թապիր օլունան էօյ-
լէ պիր տիւլիւմ իտի քի իքի ուճու ութա-
լըգլա զայպ օլունմուշ օլտուղունտան , օլ
ուճարը պուլուպ չէօզմէք միւմքիլնիզ օ-
լուր իտի , պիլնտէն ալէյ՝ պըշագ իլէ քէսի-
լիը իտի :

Իսթէնիլտիլի հալտէ միւմայիլէյի
գաթ էշեալարը կէօրմէք իշին հէր քէսին
խանէսինէ տախի կիւնէճէք տիր :

Պէյ-օղլունտա Բուսիա գանշէլարիասը
արգասընտա Սօֆիալը սօգաղընտա Նօ .
12 խանէտէ , ճիւմա իրթէսի վէ բազար
ախշամլարընտան մատտա , սաաթ 12 տէն
Յէ գատար , թիւրքճէ , Ֆրանսըգճա , ին-
կիլիզճէ լիսանլար տէրս վէրիլէճէք տիր :
Իսթէնէնլէրէ վիզիթա իլէ տախի
տէրս վէրիլէճիլի վատ օլունուր :

Եւրոպա կրթեալ ազգային երիտա-
սարդ մը , մասնաւորապէս Հայերեանի եւ
ուզոդին նա եւ Գաղղիերեանի , Պատմու-
թեանց , Աշխարհագրութեան եւ Թուա-
բանութեան դասատուութիւն ընելու
պատրաստըլալը կիւմընէ , ազգային վար-
ժարանաց մէջ եղեր է , կամ թէ առանձ-
նաւորաց տուն :

Փախաքողք՝ կրնան Բերա Լէվանթ Հէ-
րալտի տպարանին դէմ Ապտուլլահեան
ներէն տեղեկութիւն առնուլ :

ՎԻԷՆԱ ԲԻԱՆԴՈՒԱՐԸ

Ավսթրիա տէվէթի թարաֆընտան թէ-
էմին օլունմուշ օլտուղու հալտէ , վի-
էնանըն հէր նէվի քիանգօ ազսիօնլարը
վէ բրօմէսլէրի Գալաթտա Գօմիսիօն խա-
նը գաբուսու եանընտա Նօ . 8 միւսիւ
Տ . Գօրիշօնէր մաղազասընտա Ֆիւրու խթ
օլունմագտա տըր :

Մէրգուճ Մ . Գօրիշօնէրին հիշ պիր
քիմսէ իլէ չէրիքիլի օլմաեղպ , վէ սաթ .
աղըզ պիլէթլէր իւզէրինտէ (օթմանթի-
սիթէ կարանթի բառ Տ . Գօրիշօնէր խան
միւնիսիբալ Նօ . 8 Կալաթա Գօնսթան-
թիլնօրը) եանի գալպ օլմաեաճաղը Տ .
Գօրիշօնէր թարաֆընտան թէէմին գը-
լընմըշ մանասընտա պիր եէշիլ պէյպա
մէօհիւր պասըմըշ տըր , վէ հէր պիլէթ
նիւմէրօ իլէ գայո օլունմուշ օլտուղուն-
տան , մէօհիւրսիւզ վէ գայո օլունմա-
մըշ պիլէթլէրի քէնտի մաղազասընտան
չըգմըշ կիպի թամըմաեաճաղըն խասսէ-
թէն իլան իտեր :

Ամէլիյաթը ճէրահլիյէ իճրա իթմէքսի-
զին , աղըրեան տիշլէրին վէճալարընը (աղ-
ըր) տէֆ ու իգալէ իթմէք , վէ տիշլէրի
չըգմըշ օլանլարըն տիշլէրինն եէրլէրինէ գա-
մէթսիգճէթապիլի վազ օլունմուշ կիպի , դա-
յէթ տիգգաթ օլունտա պիլէ անլաշըլմամագ
իւզրէ տիշ գօյմագ , վէ տախիլի ֆէմտէ
վէ չէնէտէքի էմրազ վէ գուրուհ վէ թէզէլ-
իւլի տէնտանա թէտապի իթմէք , վէ տիշ-
լէրի թագիրաթընտան , եանի եէրլէրինտէն
օյնաեղպ , պիրթարաֆա տէվրիլտիքլէրի հալ-
տէ եէրլէրինէ գօյմագ , վէ տախիլի ֆէմի
թէմիլլէմէքտէ , վէ բասլանմըշ վէ օրեահ-
լանմըշ օլան տիշլէրին բաս վէ քիլլէրինի չը-

գարըպ , ճէվէրի գաթիսինի թէճտիտ իթ-
մէքտէ , վէ աղըրն ֆէնա գօգուլարընը իս-
լահ իթմէքտէ վէ ալթըն վէ լասթիքտէն դա-
յէթլէ լաթիֆ վէ բանա վէ սալապէթլի վէ
խաֆիֆ եէմէք եէնտիլի վազըթտա պիր գա-
րար ու զիեան վէրմէզ ալեա եէրլի վէ չը-
գար գօնուր տիշլէր եաբմագտա օլան ֆա-
րիսի թապիպ տիշճի Մ . Բէլէզ Պէյ-օղլուն-
տա կլապանի սօգաղընտա 2 նիւմէրօտա իս-
քեան իթմէքտէ , վէ ալաֆրանկա սաաթ 9
տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտէնլէրէ ա-
մէլիյաթը մէզքիւրէեի իճրա իլլէմէքտէ օ-
լուպ , քէնտիսինի կէօրմէք վէ կէթիլթմէք
միւրատ իտէնլէր օլուր իտէ , օրատան սիւալ
իթտիլմէլէրի :

Ալեա իւզիւմ լազըսը օլարագ էհէլէն
ֆիաթլէ շու աթիտէքի մահէլէլտէ սա-
թըլմագտա տըր :

Գալաթտա Լուսուրիչ քիլիսէսի
գարշըսընտա Միւհէնտիսեան թապիա-
նէսի պաղչէօինտէ :

Գատը-քէօյիւնտէ վարգերէս աղանըն
գաղինօսուտա ,

Իւսկիւտարտա մէզարըգ պուրնունտա

Աթա պէյիլի գաղինօսուտա ,

Սարը-եար Եէնի մահալէտէ Պէրպէր
ուսթա վասլիլն տիւքքեանընտա ,

Լանկատա Ն . 19 Բուճար ընկիւ-
րութիւնուն քեարկիր գաղինօսուտա ,

Եէնի գաբու սանտըգ պուրնունտա

հաճի Բուսիկին տիւքքեանընտա ,

Պէշեթաշ Եէնի մահէլէտէ Ահմէտ
պէյիլի կաղինօսուտա .

Իլիմօն իսկէլէսինտէ Եիւքսէք գաղի-
նտա նօմէրօ 15 .

Սամաթիատա Հայկական ընկերութիւ
նու գաղինօսուտա .

Պալատտա Արշակունեան ընկերու-
թիւն գաղինօսուտա .

Գուճգաբուտա բաթրիքիսանէ քէօ-
չէսինտէ պէոպէր Պ . Մանուկուն գա-
ղինօսուտա .

Աղա ճամիսինտէ Չիլ Պօղոսուն 139
նիւմէրօլու գաղինօսուտա , իշ պու գա-
ղինօտա լազըտան մատտա ալեա վէ խա-
լիզ վիլէն շուրուպու տախի էհէլէն ֆի-
աթլա սաթըլմագտա տըր :

ՕՐԱՑՈՑՑ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԳ

ՕՐՑՈՑՑ ՓՈՔՐԱԿԻՐ

1 8 6 8 ի

Ասոնք բաւական մաքուր կերպիւ-
րիւրքճեան տպարանը տպուած եւ կազ-
մուած են :

Պատկերազարդին գինը 50 փարպ .

Փոքրին 30 »

ՍԱԶԻՊ ԱՃԱԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ 8 . ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆՔ ԶԵՐԱՆՑԸՆ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՔԷ

ԵՅՑ-ՕՂԼՈՒՅԱ ՅՈՂՈՒՅԱ ԵՅՐԱՅԱ ԵՅՐԱՅԱ

ԵՅՐԱՅԱ ԵՅՐԱՅԱ ԵՅՐԱՅԱ ԵՅՐԱՅԱ